

AXR4T AXR4U

AUDIO INTERFACE



Getting Started
Einführung
Prise en Main
Cómo Empezar
Introdução
Guida Introduttiva
Приступая к работе
入门
시작 설명서
セットアップガイド

EN
DE
FR
ES
PT
IT
RU
ZH
KO
JA

Índice

Contenido del paquete	41
PRECAUCIONES	42
Composición del manual	45
Convenciones de este manual	45
TOOLS for AXR4	46
Yamaha Steinberg Thunderbolt Driver o Yamaha Steinberg USB Driver	46
Steinberg AXR Applications.....	46
Advanced FX Suite	46
Suministro de alimentación	47
Conexión del adaptador de alimentación	47
Encendido de la alimentación y puesta en espera	47
Instalación	48
Instalación del software con TOOLS for AXR4.....	48
Activación de Advanced FX Suite.....	49
Configuración de Cubase	49
Especificaciones generales	50

Contenido del paquete

Este paquete de productos consta de lo siguiente. Cuando abra el paquete, confirme que incluya todos los elementos.

- **El AXR4T o el dispositivo AXR4U**
- **Adaptador de CA (PA-700 o equivalente recomendado por Yamaha, cable eléctrico incluido)**
- **AXR4 Cómo empezar (este manual)**
- **Cable USB3.0 (3.1 Gen1, Tipo C a Tipo A, 1,0 m, solo AXR4U)**

NOTA

Tenga en cuenta que se necesita otro cable con certificación Thunderbolt2 para conectar el AXR4T. Prepare un cable que coincida con el conector del ordenador y el conector Thunderbolt2 del dispositivo AXR4T. Utilice un adaptador si es necesario.

- **CUBASE AI DOWNLOAD INFORMATION (impreso)**
- **ESSENTIAL PRODUCT LICENSE INFORMATION (impreso)**
- **AXR4 CAUTION SHEET (impresa)**

PRECAUCIONES

LEER DETENIDAMENTE ANTES DE EMPEZAR

Guarde este manual en un lugar seguro para futuras consultas.

Este producto se ha diseñado para la producción/grabación de música. No lo utilice para fines distintos del previsto. Quienes no estén familiarizados con su manejo o no lo puedan manejar de acuerdo con este manual, como los niños, deben contar con la supervisión de personas responsables que garanticen su seguridad.



ADVERTENCIA

Siga siempre las precauciones básicas detalladas a continuación para prevenir la posibilidad de lesiones graves, o incluso la muerte, por descargas eléctricas, cortocircuitos, daños, incendios u otros peligros. Entre estas precauciones se incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:

Si observa cualquier anomalía

- Si surge cualquiera de los problemas siguientes, apague inmediatamente el interruptor de alimentación y desenchufe el aparato.
 - El cable de alimentación o el adaptador de CA están desgastados o dañados.
 - Se emite humo u olores no habituales.
 - Ha caído algún objeto o agua dentro del producto.
 - Se produce una pérdida repentina de sonido mientras se está utilizando el producto.
 - Aparecen grietas o cualquier otro signo visible de deterioro en el producto.
- Seguidamente, pida al personal cualificado del servicio técnico de Yamaha que revise o repare el producto.

Alimentación y adaptador de CA

- No coloque el cable de alimentación cerca de fuentes de calor, como calefactores o radiadores, no lo doble excesivamente ni deteriore el cable de ninguna otra forma, no coloque objetos pesados sobre él ni lo ponga donde alguien pudiera pisarlo, tropezar o pasarle objetos por encima.
- Utilice solo el voltaje especificado como correcto para el producto. El voltaje requerido aparece impreso en la placa identificativa del producto.
- Utilice solamente el adaptador especificado. Si se usa un adaptador equivocado, pueden producirse daños o recalentamiento en el producto.
- Utilice únicamente el enchufe y el cable de alimentación suministrado. Si va a utilizar el producto en una zona diferente a aquella donde realizó la compra, es posible que el cable de alimentación que se incluye no sea el adecuado. Consulte con el distribuidor de Yamaha.
- Compruebe periódicamente el enchufe y quite la suciedad o el polvo que pudiera haberse acumulado en él.
- Asegúrese de insertar a fondo el cable eléctrico para evitar descargas eléctricas o un incendio.

- Al instalar el instrumento, asegúrese de que puede accederse fácilmente a la toma de CA. Si se produjera algún problema o funcionamiento defectuoso, apague de inmediato el interruptor de alimentación y desconecte el los enchufes de las tomas. Incluso cuando el interruptor de alimentación esté apagado, si el cable de alimentación no está desenchufado de la toma de CA de la pared, el producto no estará desconectado de la fuente de alimentación.
- Desenchufe el cable eléctrico de la toma de corriente cuando no vaya a utilizar el producto por períodos de tiempo prolongados.
- No toque el producto ni el cable eléctrico durante una tormenta eléctrica.
- Asegúrese de realizar la conexión a una toma adecuada y con una conexión a tierra de protección. Una conexión a tierra incorrecta puede ocasionar descargas eléctricas, fuego o daños.

No abrir el instrumento

- Este producto no contiene piezas cuyo mantenimiento pueda realizar el usuario. No intente desmontar los componentes internos ni modificarlos de ningún modo.

Advertencia sobre el agua/contacto con fuego

- No exponga el producto a la lluvia, ni lo use cerca del agua o en lugares donde haya mucha humedad, ni le ponga encima recipientes (como jarrones, botellas o vasos) que contengan líquido, ya que puede derramarse y penetrar en el interior del aparato.
- Nunca enchufe o desenchufe un cable eléctrico con las manos húmedas.
- No coloque objetos ardientes ni llamas abiertas cerca del producto, ya que podrían provocar un incendio.

Pérdida auditiva

- Antes de encender o apagar los dispositivos, asegúrese de ajustar el nivel de volumen de todos ellos al mínimo. De no seguirse estas instrucciones, existe riesgo de pérdida de audición, descarga eléctrica o daños en el dispositivo.
- Cuando encienda la alimentación de CA del sistema de sonido, encienda siempre el amplificador de potencia EN ÚLTIMO LUGAR para evitar sufrir pérdida de audición y provocar daños en los altavoces. Por el mismo motivo, cuando desconecte la alimentación, apague PRIMERO el amplificador de potencia.
- No utilice los auriculares a un nivel de volumen alto o incómodo durante un período prolongado, ya que podría sufrir una pérdida de audición permanente. Si experimenta alguna pérdida auditiva u oye pitidos, consulte a un médico.



ATENCIÓN

Siga siempre las precauciones básicas indicadas a continuación para evitar posibles lesiones físicas a usted o a otros. Entre estas precauciones se incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:

Alimentación y adaptador de CA

- No cubra ni envuelva el adaptador de CA con un paño o una manta.
- Cuando desenchufe el cable eléctrico del producto o de la toma de corriente, hágalo tomándolo del enchufe y no del cable. Si tira del cable, éste puede dañarse.

Colocación y conexión

- No ponga el producto en una posición inestable o en una colocación sometida a demasiadas vibraciones, donde pudiera caerse accidentalmente y causar lesiones.
- Mantenga este producto fuera del alcance de los niños. Este producto no es adecuado para su uso en lugares donde sea probable que haya niños presentes.
- No bloquee los conductos de ventilación. Este producto cuenta con orificios de ventilación en las partes superior, lateral e inferior para evitar que la temperatura interna se eleve en exceso. Concretamente, no coloque el producto sobre un lado ni boca abajo. Una ventilación inadecuada podría producir sobrecalentamiento y posibles daños en los productos o, incluso, un incendio.
- Para garantizar la adecuada disipación térmica del producto, cuando se instala:
 - No tape el dispositivo con ningún tipo de tela.
 - No instale el dispositivo sobre moquetas o alfombras.
 - Asegúrese de que la superficie superior queda hacia arriba; no lo instale sobre los laterales ni boca abajo.
 - No utilice el producto en un lugar demasiado pequeño y mal ventilado.

Una ventilación inadecuada podría producir sobrecalentamiento y posibles daños en los productos o, incluso, un incendio.

- Si el producto va montado en un bastidor EIA estándar, lea detenidamente la sección "Precauciones para el montaje en bastidor" en el Manual de Operaciones del AXR4. Una ventilación inadecuada podría producir sobrecalentamiento y posibles daños en los productos, un funcionamiento defectuoso o incluso un incendio.
Si este producto se va a utilizar en un lugar reducido que no sea el bastidor EIA estándar, asegúrese de que haya espacio suficiente alrededor del producto: como mínimo 15 cm por encima, 2 cm en los laterales y 5 cm detrás.
- No coloque el producto en un lugar donde pueda entrar en contacto con gases corrosivos o con salitre. Si ocurriera, podría dar lugar a un funcionamiento defectuoso.
- Antes de cambiar el producto de lugar, desconecte todos los cables.

Mantenimiento

- Retire el enchufe de la toma de CA cuando limpie el producto.

Precauciones de uso

- No se apoye en el producto ni coloque objetos pesados sobre él.

AVISO

Para evitar la posibilidad de que se produzcan errores de funcionamiento o desperfectos en el producto, así como daños en los datos u otros efectos materiales, tenga en cuenta los avisos que se indican a continuación.

■ Manipulación y mantenimiento

- No utilice el producto cerca de aparatos de televisión, radios u otros productos eléctricos. De lo contrario, es posible que el producto, el aparato de TV o la radio generen ruido.
- Para evitar que el panel se deforme, que los componentes internos sufran daños o que el funcionamiento se vuelva inestable, no exponga el producto a un exceso de polvo o vibraciones, ni a calor o frío intensos.
- No instale el producto en ningún lugar donde se produzcan cambios de temperatura drásticos. De lo contrario, podría formarse condensación en el interior o en la superficie del producto y estropearlo.
- Si existen motivos para creer que se pueda haber producido condensación, deje pasar varias horas sin encender el producto, hasta que la condensación se haya secado por completo, para evitar posibles daños.
- Tampoco coloque objetos de vinilo, plástico o goma sobre el producto, pues podrían alterar o decolorar el panel.
- Cuando limpie el producto, utilice un paño suave y seco. No use diluyentes de pintura, disolventes, líquidos limpiadores ni paños impregnados con productos químicos, ya que podría crear alteraciones o decoloraciones.
- Para evitar que se genere un ruido molesto, asegúrese de que existe una distancia adecuada entre el adaptador de CA y el producto.

■ Conectores

- Cuando conecte cables D-sub, apriete firmemente los tornillos de ambos lados del conector. Para desconectar el cable, afloje los tornillos por completo y, a continuación, desenchufe el cable sujetando la parte del conector. No retire la clavija tirando del cable mientras los tornillos estén aún montados. De lo contrario, el conector puede dañarse y provocar una avería.

Información

■ Acerca del copyright

- Este manual está protegido por derechos de autor exclusivos de Yamaha Corporation.
- La copia del software o la reproducción total o parcial de este manual sin la autorización escrita del fabricante está expresamente prohibida.
- Este producto incorpora y contiene programas informáticos y contenidos cuyos derechos de autor pertenecen a Steinberg Media Technologies GmbH y Yamaha Corporation o a terceros que han otorgado a estas empresas permiso para utilizarlos. Este material protegido por derechos de autor incluye, entre otros, el software informático completo, archivos de estilos, archivos MIDI, datos WAVE, partituras y grabaciones de sonido. La legislación vigente prohíbe terminantemente la copia no autorizada del software protegido por copyright para otros fines que no sean el uso personal por parte del comprador. Cualquier violación de los derechos de copyright podría dar lugar a acciones legales. NO REALICE, DISTRIBUYA NI UTILICE COPIAS ILEGALES.

■ Acerca de las funciones y datos que incluye el producto

- Aunque el interruptor [⏻] (espera/encendido) esté en la posición de espera (el indicador de alimentación y la pantalla están apagados), seguirá llegando energía eléctrica al instrumento al nivel mínimo. Si no va a utilizar el instrumento durante algún tiempo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente de la pared.
- Los conectores de tipo XLR se conectan del modo siguiente (norma IEC60268): patilla 1, conexión a tierra; patilla 2, positivo (+); y patilla 3, negativo (-).

■ Acerca de este manual

- Las figuras y pantallas LCD que se muestran en este manual solo tienen propósitos ilustrativos.
- Steinberg Media Technologies GmbH y Yamaha Corporation no asumen responsabilidad alguna ni ofrecen ninguna garantía en relación con el uso del software ni de la documentación, y no pueden ser declarados responsables de los resultados de la utilización de este manual ni del software.
- Steinberg y Cubase son marcas registradas de Steinberg Media Technologies GmbH.
- Windows es una marca comercial registrada de Microsoft® Corporation en Estados Unidos y otros países.
- Apple, Mac, iPad, iPhone y Lightning son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en EE. UU. y otros países.
- IOS es una marca comercial o una marca comercial registrada de Cisco en Estados Unidos y en otros países, y se utiliza bajo licencia.
- Los nombres de empresas y productos utilizados en este manual son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos titulares.
- El software podría ser modificado y actualizado sin previo aviso.

■ Acerca de la eliminación

Este producto contiene componentes reciclables. Cuando deseche este producto, póngase en contacto con las autoridades locales correspondientes.

Yamaha/Steinberg no se responsabilizan de los daños ocasionados como consecuencia de un uso inadecuado o modificaciones realizadas en el producto, ni tampoco por datos perdidos o destruidos.

El número de modelo, el número de serie, los requisitos de alimentación, etc. pueden encontrarse en la placa de identificación o cerca de ella. Esta placa se encuentra en la parte inferior de la unidad. Debe anotar dicho número en el espacio proporcionado a continuación y conservar este manual como comprobante permanente de su compra para facilitar la identificación en caso de robo.

Nº de modelo

Nº de serie

(bottom_es_01)

Composición del manual

El Manual de AXR4 está formado por los dos manuales siguientes.

Cómo Empezar (este manual)

Este manual describe el procedimiento de configuración del ordenador antes de utilizar este producto. Cuando haya terminado la configuración del ordenador tal y como se indica en este manual, lea el Manual de Operaciones.

Manual de Operaciones (PDF)

Este manual describe las características del producto y su uso.

El manual de operaciones se puede descargar desde el sitio web de Steinberg.

<http://www.steinberg.net/hardwaredownloads>

NOTA

Para ver los archivos PDF, deberá instalar Adobe Reader en el ordenador. Puede descargar la última versión de manera gratuita en el siguiente sitio web.

<https://www.adobe.com/>

Convenciones de este manual

AXR4

El contenido de este manual es aplicable tanto al AXR4T como al AXR4U. El nombre "AXR4" utilizado en este manual se refiere a ambos modelos, mientras que "AXR4T" y "AXR4U" se refieren a cada uno de los modelos cuando se apliquen especificaciones separadas. En este manual se utilizan principalmente capturas del AXR4T.

Tenga en cuenta que algunas de las capturas de pantalla utilizadas pueden diferir de la pantalla de funcionamiento real utilizada para el AXR4U.

Cubase

El término "Cubase" de este manual se aplica a todos los programas y versiones Cubase (excepto Cubase LE). Si se indica una versión específica, la versión se describe en el texto. En este manual se utilizan principalmente capturas de pantalla de Cubase 9.5. Tenga en cuenta que algunas de las capturas de pantalla pueden ser diferentes de la pantalla de funcionamiento real al utilizar versiones de Cubase que no sean Cubase 9.5. Para obtener más información sobre la serie de programas Cubase, consulte los manuales de Cubase (PDF) que se abren desde el menú [Ayuda].

Operadores

Los interruptores del panel AXR4 se denominan como [Tecla] en este manual de instrucciones. Para diferenciar los controles físicos del panel de AXR4 de los botones y mandos virtuales que aparecen en la pantalla, el nombre de cada control se incluirá entre corchetes (por ejemplo: tecla [SILK ON]). Según el control al que se haga referencia, es posible que el nombre de sección, etc. aparezca antes de los [].

Procedimientos

Cuando los procedimientos o explicaciones corresponden a Windows o Mac, en este manual se especifica el nombre del SO. Cuando se aplican a ambos, no se especifica el nombre del sistema operativo. En este manual se utilizan principalmente capturas de pantalla de Mac.

"→" aparece en algunos procedimientos del manual. Por ejemplo, la cadena "Estudio" → "Configuración de estudio" → "Panel de Control" indica que debe realizar los procedimientos en el orden siguiente.

1. Haga clic en el menú "Estudio".
2. Seleccione la opción "Configuración de estudio".
3. Haga clic en el botón "Panel de Control".

Información de versión

Las letras "x.x.x" y "x.xx" indican el número de versión.

TOOLS for AXR4

TOOLS for AXR4 es un instalador para software, necesario para conectar el dispositivo AXR4 a un ordenador. En este manual, TOOLS for AXR4 se refiere tanto a TOOLS for AXR4T como a TOOLS for AXR4U. Descargue el software TOOLS for AXR4 adecuado para su entorno operativo desde el sitio web de Steinberg antes de utilizar el dispositivo AXR4.

<http://www.steinberg.net/hardwaredownloads>

TOOLS for AXR4 contiene los siguientes tres componentes de software.

Yamaha Steinberg Thunderbolt Driver o Yamaha Steinberg USB Driver

Estos son los programas controladores que permiten la comunicación entre el dispositivo AXR4 y un ordenador. Yamaha Steinberg Thunderbolt Driver se incluye en TOOLS for AXR4T para los entornos operativos Thunderbolt. Yamaha Steinberg USB Driver se incluye en TOOLS for AXR4U para entornos operativos USB.

Steinberg AXR Applications

Este software de aplicación permite configurar los parámetros del dispositivo AXR4 mediante un ordenador o utilizar la función de enlace entre el dispositivo y el software de la serie Cubase. El software está formado por los dos componentes siguientes.

- **dspMixFx AXR**

Este software de edición permite configurar el dispositivo AXR4 cuando se utiliza de manera independiente o cuando se utiliza con un software DAW (Digital Audio Workstation) distinto de la serie Cubase. Puede utilizar dspMixFx AXR y Cubase al mismo tiempo.

- **AXR Extension**

Este software le permite enlazar el dispositivo AXR4 con programas de la serie Cubase (para versiones compatibles con la función de enlace). Para obtener más información sobre las versiones y las calificaciones del programa Cubase que admiten esta función de enlace, consulte el siguiente sitio web de Steinberg.

<http://es.steinberg.net/es/home.html>

Advanced FX Suite

Advanced FX Suite es un software que consta de plug-ins para procesamiento de varios efectos y sonidos desarrollado por Yamaha, en algunos de los cuales se utiliza la tecnología de modelado de circuitería virtual. Al instalar Advanced FX Suite, se instalarán los cuatro plug-ins siguientes.

NOTA

Para Mac, puede usar plug-ins AU (Audio Unit) además de plug-ins VST 3.

- **Equalizer 601**

Este plug-in es un ecualizador que modela las características de dispositivos analógicos de los años setenta.

- **Compressor 276**

Este plug-in es un compresor que modela las características de dispositivos analógicos de estudios de grabación estándar.

- **Sweet Spot Morphing Channel Strip**

Este plug-in es una banda de canal que incluye un compresor y un ecualizador.

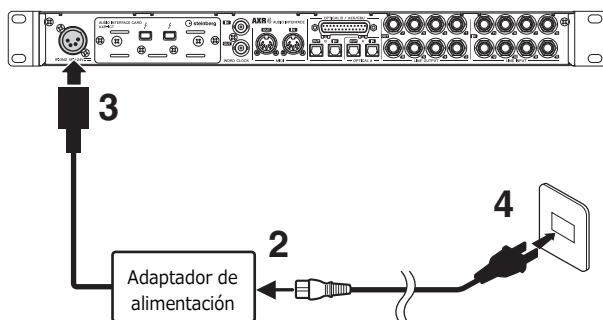
- **REV-X**

Este efecto de procesamiento es una plataforma de reverberación digital desarrollada por Yamaha para dispositivos de audio profesionales.

Suministro de alimentación

Conexión del adaptador de alimentación

1. Asegúrese de que el interruptor [⏻/⏻] del panel frontal del dispositivo AXR4 esté en la posición [⏻] (alimentación apagada).
2. Conecte el cable de alimentación al adaptador de alimentación.
3. Inserte la clavija del adaptador de alimentación en la toma DC IN (Entrada de CC) [24V] en el panel posterior del dispositivo AXR4.
4. Inserte la clavija del cable de alimentación en una toma de corriente.



ADVERTENCIA

- Utilice solamente el adaptador de CA y el cable de alimentación que se suministran (o uno equivalente recomendado por Yamaha). Si se usa un adaptador o un cable de alimentación equivocado, pueden producirse daños en el dispositivo, sobrecalentamiento o fuego.
- Retire el cable de alimentación de la toma de corriente cuando no vaya a utilizar el dispositivo durante períodos de tiempo prolongados y durante tormentas eléctricas. De no seguir estas instrucciones, existe riesgo de descarga eléctrica, fuego o daños en el dispositivo.

Encendido de la alimentación y puesta en espera

Encendido

Para encender la alimentación, empuje el interruptor [⏻/⏻] del panel frontal del dispositivo AXR4 a la posición [⏻]. La pantalla inicial aparece en el panel frontal.

Alimentación en espera

Para poner la alimentación en espera, empuje el interruptor [⏻/⏻] del panel frontal del dispositivo AXR4 a la posición [⏻]. La pantalla del panel frontal se apaga.



ADVERTENCIA

Antes de encender el interruptor de alimentación o de ponerlo en espera, baje todos los niveles de volumen al mínimo. De no hacerlo, podrían producirse daños en el oído, descarga eléctrica o daños en el equipo.

AVISO

Si enciende el interruptor [⏻/⏻] y lo pone en espera en rápida sucesión, puede provocar una avería. Después de ajustar el interruptor [⏻/⏻] en espera, espere unos seis segundos antes de volverlo a ajustar en encendido.

NOTA

- Incluso cuando el interruptor [⏻/⏻] se encuentra en posición de espera, sigue fluyendo electricidad a la unidad. Si no tiene previsto utilizar la unidad durante un tiempo, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.
- Asegúrese de que haya suficiente distancia entre el adaptador de alimentación y el dispositivo.

Instalación

Antes de utilizar el dispositivo AXR4 con un ordenador es preciso realizar los tres procedimientos de configuración siguientes.

- Instalación del software con TOOLS for AXR4
- Activación de Advanced FX Suite
- Configuración de Cubase

Instalación del software con TOOLS for AXR4

Siga los pasos siguientes para instalar el software necesario.

NOTA

- Solo podrá utilizar este software según los términos y condiciones del "Acuerdo de licencia de software" que aparece durante la instalación.
- Las actualizaciones futuras de la aplicación y del software del sistema, así como cualquier cambio en las especificaciones y las funciones, se anunciarán en el siguiente sitio web: <http://www.steinberg.net/hardwaredownloads>
- Se instala al mismo tiempo el eLicenser Control Center (eLCC) para el control de licencias del producto.
- Descargue TOOLS for AXR4T para conectar el AXR4T.
- Tenga en cuenta que se necesita otro cable con certificación Thunderbolt2 para conectar el AXR4T. Prepare un cable que coincida con el conector del ordenador y el conector Thunderbolt2 del dispositivo AXR4T. Utilice un adaptador si es necesario.
- Descargue TOOLS for AXR4U para conectar el AXR4U.
- El AXR4U se puede conectar a un ordenador con USB 3.1 Gen 1. Utilice el cable incluido para conectar el AXR4U.

◆ Windows

1. **Asegúrese de que el ordenador esté apagado y que el interruptor [⏻/I] del dispositivo AXR4 esté en la posición de espera ([I]).**
2. **Desconecte todos los dispositivos USB del ordenador, excepto el ratón y el teclado.**
3. **Inicie el ordenador e inicie sesión en la cuenta del administrador.**
Cierre todas las aplicaciones y ventanas que estén abiertas.
4. **Extraiga el software TOOLS for AXR4 descargado previamente.**
5. **Haga doble clic en el archivo [setup.exe] en la carpeta extraída para iniciar la instalación.**

6. Siga las instrucciones de la pantalla para instalar el software.

NOTA

- Al instalar el software, aparece el mensaje de instalación "eLicenser Control Center". Siga las instrucciones de la pantalla para instalar el software.
- Puede seleccionar el software que desee instalar en la pantalla de la instalación.

Si aparece un mensaje pidiendo que reinicie el ordenador, siga las instrucciones de la pantalla y reinicie el ordenador.

Comprobación de que la instalación se ha completado correctamente

Utilice un cable adecuado para conectar el dispositivo AXR4 al ordenador.

No lo conecte a un hub.

7. Encienda el dispositivo AXR4.

8. Abra la ventana [Administrador de dispositivos] como sigue.

[Panel de control] → ([Hardware y sonido] →) [Administrador de dispositivos]

9. Haga clic en la marca [+] o [>] junto a "Dispositivos de sonido, vídeo y juegos".

Compruebe que en la lista aparece el nombre de dispositivo.

La instalación de TOOLS for AXR4 se ha completado.

◆ Mac

1. Inicie el ordenador e inicie sesión en la cuenta del administrador.

Cierre todas las aplicaciones y ventanas que estén abiertas.

2. Extraiga el software TOOLS for AXR4 descargado previamente.

3. Haga doble clic en el archivo [TOOLS for AXR4T Vx.x.x.pkg] o en el archivo [TOOLS for AXR4U Vx.x.x.pkg] en la carpeta extraída para iniciar la instalación.

4. Siga las instrucciones de la pantalla para instalar el software.

NOTA

- Al instalar el software, aparece el mensaje de instalación "eLicenser Control Center" (Centro de control de eLicenser). Siga las instrucciones de la pantalla para instalar el software.
- Puede seleccionar el software que desee instalar en la pantalla de la instalación.

Cuando la instalación haya terminado, apague el ordenador.

Comprobación de que la instalación se ha completado correctamente

5. Utilice un cable adecuado para conectar el dispositivo AXR4 al ordenador.

No lo conecte a un concentrador.

6. Encienda el dispositivo AXR4.

7. Encienda el ordenador.

8. Abra la ventana “Configuración de Audio MIDI” como sigue.

[Aplicaciones] → [Utilidades] → [Configuración de Audio MIDI]

9. Compruebe que el nombre del dispositivo aparezca en el lado izquierdo de la pantalla.

La instalación de TOOLS for AXR4 se ha completado.

Activación de Advanced FX Suite

Para utilizar los programas de Advanced FX Suite (versión con plug-ins) que haya instalado en “Instalación de TOOLS for AXR4”, deberá descargar las licencias de los mismos por Internet. Utilice el código de activación que se describe en ESSENTIAL PRODUCT LICENSE INFORMATION.

1. Inicie el “eLicenser Control Center” del siguiente modo.

Windows

[Todos los programas] o [Todas las aplicaciones] → [eLicenser] → [eLicenser Control Center]

Mac

[Aplicaciones] → [eLicenser Control Center]

2. Haga clic en [Introduzca el código de activación].

3. Introduzca el código de activación que se describe en ESSENTIAL PRODUCT LICENSE INFORMATION.

4. Siga las instrucciones de la pantalla para descargar las licencias.

NOTA

Si conecta un USB-eLicenser (dispositivo de protección USB) en el ordenador, aparecerá una ventana en la que se le pedirá que seleccione el destino de la licencia. Tenga en cuenta que no se puede mover una licencia de USB-eLicenser a Soft-eLicenser una vez que se ha guardado en USB-eLicenser. Seleccione el destino de almacenamiento de licencia que mejor se ajuste a su uso.

La activación se ha completado.

Configuración de Cubase

Utilice el AXR4 junto con el software más reciente de Cubase para habilitar la compatibilidad con formatos de audio de enteros de 32 bits, así como el uso de AXR Extension y otras funciones vinculadas.

Para obtener la información más actualizada sobre el proceso de configuración que necesite, consulte las Guías de inicio rápido de la serie Cubase y otros materiales similares.

Descarga de Cubase AI

Los clientes que hayan adquirido el AXR4 pueden descargar Cubase AI/DAW) gratuitamente desde nuestro sitio web. Para descargar el software, necesitará crear primero una cuenta MySteinberg en el sitio web de Steinberg. Para obtener la información más reciente, consulte el sitio web de Steinberg.

<http://www.steinberg.net/getcubaseai/>

NOTA

Para la descarga de Cubase AI se requiere un “Download access code” (Código de acceso de descarga) válido. Está impreso en la CUBASE AI DOWNLOAD INFORMATION suministrada.

La configuración ha finalizado.

Para obtener información e instrucciones detalladas sobre las funciones del dispositivo AXR4, lea el manual de operaciones.

Especificaciones generales

Requisitos de alimentación	45 W
Dimensiones (anchura x altura x profundidad)	480 x 51,5 x 378 mm
Peso neto	AXR4T: 4,6 kg AXR4U: 4,5 kg
Rango de temperaturas de funcionamiento al aire libre	Intervalo de temperaturas de funcionamiento: 0 a 40 °C Intervalo de temperaturas de almacenamiento: -20 a 60 °C
Accesorios incluidos	<ul style="list-style-type: none">• Adaptador de alimentación de CA (PA-700 o equivalente, cable de alimentación incluido)• Cómo empezar (este manual)• CUBASE AI DOWNLOAD INFORMATION (impreso)• ESSENTIAL PRODUCT LICENSE INFORMATION (impreso)• AXR4 CAUTION SHEET (impresa)• Cable USB 3.0 (3.1 Gen1, Tipo C a Tipo A, 1,0 m, solo AXR4U)

El contenido de este manual es aplicable a las últimas especificaciones en la fecha de publicación.
Para obtener el último manual, acceda al sitio web de Steinberg y descargue el archivo del manual.

NOTAS



Information for users on collection and disposal of old equipment:



This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.

By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

For business users in the European Union:

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

Information on Disposal in other Countries outside the European Union:

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

(weee_eu_en_02)

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte



Beendet sich dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen bringen Sie alte Geräte bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union:

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union:

Dieses Symbol gilt nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

(weee_eu_de_02)

Informations concernant la collecte et le traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques



Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne :

Ce symbole est seulement valable dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

(weee_eu_fr_02)

Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos



Este símbolo en los productos, embalajes y documentos anexos significa que los productos eléctricos y electrónicos no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales.

Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos, llévelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.

Al deshacerse de estos productos de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que de otro modo se producirían si se trataran los desperdicios de modo inapropiado.

Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.

Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.

Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:

Este símbolo solo es válido en la Unión Europea. Si desea desechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúnteles el método correcto.

(weee_eu_es_02)

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sui documenti che li accompagnano, indicano che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere mischiati con i rifiuti generici.

Per il trattamento, il recupero e il riciclaggio appropriato di vecchi prodotti, si prega di portarli ai punti di raccolta designati, in accordo con la legislazione locale.

Smaltendo correttamente questi prodotti si potranno recuperare risorse preziose, oltre a prevenire potenziali effetti negativi sulla salute e l'ambiente che potrebbero sorgere a causa del trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti, si prega di contattare l'amministrazione comunale locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove sono stati acquistati gli articoli.

Per utenti imprenditori dell'Unione europea:

Se si desidera scartare attrezzatura elettrica ed elettronica, si prega di contattare il proprio rivenditore o il proprio fornitore per ulteriori informazioni.

Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea:

Questi simboli sono validi solamente nell'Unione Europea; se si desidera scartare questi articoli, si prega di contattare le autorità locali o il rivenditore e richiedere informazioni sulla corretta modalità di smaltimento.

(weee_eu_it_02)

Informações para os utilizadores relativas à recolha e eliminação de equipamentos usados



Este símbolo, presente em produtos, embalagens e/ou incluído na documentação associada, indica que os produtos elétricos e eletrónicos usados não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos em geral.

O procedimento correto consiste no tratamento, recuperação e reciclagem de produtos usados, pelo que deve proceder à respetiva entrega nos pontos de recolha adequados, em conformidade com a legislação nacional em vigor.

A eliminação destes produtos de forma adequada permite poupar recursos valiosos e evitar potenciais efeitos prejudiciais para a saúde pública e para o ambiente, associados ao processamento incorreto dos resíduos.

Para mais informações relativas à recolha e reciclagem de produtos usados, contacte as autoridades locais, o serviço de eliminação de resíduos ou o ponto de venda onde foram adquiridos os itens relevantes.

Informações para utilizadores empresariais na União Europeia:

Para proceder à eliminação de equipamento elétrico e eletrónico, contacte o seu revendedor ou fornecedor para obter informações adicionais.

Informações relativas à eliminação em países não pertencentes à União Europeia:

Este símbolo é válido exclusivamente na União Europeia. Caso pretenda eliminar este tipo de itens, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor e informe-se acerca do procedimento correto para proceder à respetiva eliminação.

(weee_eu_pt_02a)

► **Warranty Terms and Conditions**

available as printed PDF file at

www.steinberg.net/warranty

The Warranty Terms and Conditions available as printed PDF file at www.steinberg.net/warranty apply only for countries of the European Economic Area (EEA) and Switzerland.

► **Gewährleistungsbestimmungen**

finden Sie als druckbare PDF Datei unter

www.steinberg.de/warranty

Die Gewährleistungsbestimmungen in Schriftform sind als PDF-Datei unter www.steinberg.de/warranty erhältlich und gelten nur für den Europäischen Wirtschaftsraum (EWR) und die Schweiz.

► **Les conditions de garantie**

se trouvent dans le document PDF imprimable sous

www.steinberg.net/warranty

Les conditions de garantie disponibles au format PDF à la page www.steinberg.net/warranty s'appliquent uniquement aux pays de l'Espace économique européen (EEE) et à la Suisse.

► **Las condiciones de garantía**

se encuentran en el documento PDF en

www.steinberg.net/warranty

Los términos y condiciones de la garantía como archivo PDF para su impresión en www.steinberg.net/warranty sólo están disponible en países del Espacio Económico Europeo (EEE) y Suiza.

► **Termos e condições de garantia**

arquivo PDF disponível no endereço

www.steinberg.net/warranty

O arquivo PDF com os Termos e condições de garantia disponibilizado no endereço www.steinberg.net/warranty aplica-se somente aos países da Área Econômica Europeia (AEE) e à Suíça.

► **Termini e Condizioni di Garanzia**

disponibili su file PDF stampabile all'indirizzo web

www.steinberg.net/warranty

termini e le condizioni della garanzia, disponibili in formato PDF all'indirizzo www.steinberg.net/warranty, sono validi soltanto per i paesi dell'Area Economica Europea (EEA) e per la Svizzera.

List of distributors

<p>If you need support or further product information please contact the distributor in your country. A list of distributors is available at this website. For assistance in determining who to contact, please contact "Headquarter SMTG."</p>	EN
<p>Wenn Sie Unterstützung oder weitere Produktinformationen benötigen, wenden Sie sich bitte an den Vertrieb in Ihrem Land. Eine Liste der Vertriebspartner finden Sie auf dieser Website. Wenn Sie Hilfe benötigen, an wen Sie sich wenden sollten, kontaktieren Sie bitte „Headquarter SMTG“.</p>	DE
<p>Pour toute demande d'assistance ou d'information supplémentaire sur les produits, veuillez contacter le distributeur agréé dans votre pays. La liste des distributeurs agréés est disponible sur le site Web suivant. Pour obtenir de l'aide sur les ressources à contacter, adressez-vous au « Siège de SMTG ».</p>	FR
<p>Para solicitar asistencia o más información sobre el producto, póngase en contacto con el distribuidor de su país. Encontrará una lista de distribuidores en el siguiente sitio web. Para consultas sobre el contacto adecuado, diríjase a "Headquarter SMTG."</p>	ES
<p>Se você precisar de suporte ou de mais informações sobre o produto, entre em contato com o distribuidor no seu país. Há uma lista de distribuidores disponível neste site. Para receber ajuda para determinar com quem entrar em contato, fale com a "Sede da SMTG".</p>	PT
<p>Per ottenere assistenza o avere ulteriori informazioni sul prodotto, contattare il distributore locale. L'elenco dei distributori è disponibile sul sito Web al seguente indirizzo. Per individuare il distributore da contattare, rivolgersi alla sede centrale SMTG.</p>	IT
<p>Если вам необходима техническая поддержка или дополнительные сведения о продуктах, обратитесь к дистрибьютору в вашей стране. Список дистрибьюторов можно найти на этом веб-сайте. Чтобы узнать, к кому следует обращаться, свяжитесь с центральным офисом SMTG.</p>	RU
<p>如需更多支持和深层产品信息,请联系您所在国家的代理商。 代理商列表请浏览下列网址。 如需帮助决定联系哪方代理商,请联系" SMTG总公司"。</p>	ZH
<p>지원 또는 추가 제품 정보가 필요한 경우 해당 국가의 판매업체에 문의하십시오. 판매업체 목록은 다음 웹사이트에서 이용할 수 있습니다. 문의 판매업체를 결정하는 데 도움이 필요한 경우 "SMTG 본사"에 문의하십시오.</p>	KO

<https://www.steinberg.net/en/company/distributor.html>

HEAD OFFICE: Steinberg Media Technologies GmbH
Beim Strohhause 31, 20097 Hamburg, Germany Tel: +49-(0)40-210 35 0

雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司
上海市静安区新闻路 1818 号云和大厦 2 楼
客户服务热线：4000517700
公司网址：<https://www.yamaha.com.cn>

厂名：雅马哈电子（苏州）有限公司
厂址：江苏省苏州市苏州新区鹿山路 18 号

Steinberg Website
<https://www.steinberg.net/>

Manual Development Group
© 2018 Yamaha Corporation

Published 09/2019
2019年9月发行
MWES-B0

VAZ1330

